

Ultra excellent



Garagentorantrieb
Garage door operator
Motorisation de porte de garage
Portautomatik
Garageportmotor
Garasjeportåpner
Autotallin ovimoottori
Garagedeuraandrijving
Apriporta per porte di garage
Garázskapu-hajtómu
Привод гаражных ворот
Naped bramy garazowej
Pogonski mehanizmi za garažna vrata
Pohon garážových vrat
Pohon garážových brán
Μηχανισμός κίνησης γκαραζόποτρας
Accionamiento para puertas de garaje
Automatismo para portões de garagem
نظام تحريك بوابات الجراجات

Betriebsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bruksanvisning
Brugsvejledningen
Bruksanvisning
Käyttöohje
Handleiding
Istruzioni per l'uso
Használati utasítás
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Navodilo za delovanje
Návod k použití
Návod na použití
Εγχειρίδιο χειρισμού
Instrucciones de uso
Manual de instruções
تعليمات التشغيل





Innehållsförteckning

Inledning	20
Produktbeskrivning	20
Symbolanvändning	20
Avsedd användning Garanti	20
Informella säkerhetsåtgärder	20
Säkerhetsanvisningar	20
Säkerhetsanvisningar för installationen	21
Säkerhetsanordningar på portautomatiken	21
Säkerhetskontroll	21
Kontrollera säkerhetsstopp	
Indikeringar och reglage	21
Installationsförberedelse	21
Montering	22
Idrifttagning	22
Inläring av portautomatik	22
Inläring med handsändare	
Inläring utan handsändare	
Inläring/radering av handsändare	22
Användning	22
Inställningar/extrafunktioner	22
Motorkraftinställning	
Förvarningstid	
Partiell öppning	
Stängningsautomatik	
Belysningstid	
Ändra löpriktning	
Mjukstopp	
Avlastning kuggrem	
Återställning	23
Programmering	23
Anslutning av extra säkerhetsanordningar	24
Säkerhetslist/fotocell/ optosensor	
Nödstop	
Extrabelysning/varningsljus	24
Åtgärda störningar	24
Störfrekvenser	
Självttest	
Felorsaker/hjälp	
Byta säkring	
Byta batteri i handsändaren	
Underhållsintervaller	25
Överensstämmelsedeklaration	25
Tekniska data	25
Reservdelar	25
Tillbehör (extra)	25
Demontering, avfallshantering	25

Inledning

Innan installation och idrifttagning ska bruksanvisningen läsas igenom noggrant. Beakta ovillkorligen illustrationer och anvisningar.

Produktbeskrivning


Handsändaren som bifogas och finns i höljet är inlärdd för portautomatiken.


Förpackning Endast återvinningsbara material används. Förpackningarna ska avfallshanteras miljövänligt enligt lagstadgade föreskrifter och de möjligheter som finns på plats.

Leveransomfattning, se sidan 128.

Symbolanvändning

I denna anvisning används följande symboler:

 **SE UPP** Varnar för risker för personer och material. Ignoreras anvisningar märkta med denna symbol kan det leda till allvarliga personskador och materiella skador.

 **ANMÄRKNING:** Tekniska anvisningar som måste beaktas särskilt.

Avsedd användning Garanti

Denna portautomatik är lämplig att använda på privata garage. All annan användning betraktas som en användning för obehörigt ändamål.

En användning i en explosionsfarlig omgivning är inte tillåtet.

Om inte tillverkaren i samtliga fall skriftligen godkänt

- om- eller tillbyggnader
- användning av reservdelar som inte är originaldelar
- reparationer utförda av företag eller personer som inte auktoriserats av tillverkaren

kan detta leda till att garantin och garantiåtaganden upphör att gälla.

För skador som

- är ett resultat av att bruksanvisningen inte följts
 - härleds till tekniska fel på porten som ska drivas och strukturedeformationer som uppträder under användningen
 - är ett resultat av osakkunnigt underhåll av porten
- ansvaras ej.


Informella säkerhetsåtgärder

Spara bruksanvisningen för framtida användning.

Bifogat kontrollhäfte måste fyllas i av montören och ska förvaras av innehavaren tillsammans med alla andra underlag (port, portautomatik).

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

 Portautomatiken får endast användas när sikten över hela rörelseområdet är fri. Ta hänsyn till andra personer inom arbetsområdet vid manövrering.

Arbeten på portautomatiken ska endast utföras i strömlöst tillstånd.

Otillåtna aktiviteter vid användning av en portautomatik:

- Att gå eller köra igenom en port som rör sig.
- Att lyfta eller skjuta föremål och/eller personer med hjälp av porten.

Portautomatiken får endast köras när

- alla användare fått instruktioner om funktion och användning
- porten uppfyller standarderna EN 12 604 och EN 12 605
- portautomatikmonteringen skett enligt standarderna (EN 12 453, EN 12 445 och EN 12 635)
- ev. extramonterade skyddsanordningar (fotocell, optosensor, säkerhetskontaktlist) är funktionsdugliga
- det finns en nödöppning utifrån på garage utan en andra ingång. Den ska i förekommande fall beställas separat.
- när en gångdörr som sitter i porten är stängd och utrustad med en skyddsanordning, som förhindrar en inkoppling när dörren är öppen
- en extra säkerhetsanordning (säkerhetslist etc.) monterats efter en ändring av portautomatikkraftens (F1, F 2) fabriksinställning eller aktivering av stängningsautomatiken


Säkerhetsanvisningar för installationen

Låt utbildat fackfolk utföra installationen.

Arbeten på elinstallationen får endast utföras av behöriga elektriker.

Bärförmågan och lämpligheten hos den byggnad där portautomatiken ska installeras, ska kontrolleras av och intygas av sakkunnig personal.

Portautomatiken måste fästas säkert och fullständigt i alla fästpunkter. Fästelementen ska väljas efter stödkonstruktionens beskaffenhet, så att varje fästpunkt står emot minst 800 N dragkraft.


 Om dessa krav inte uppfylls finns risk för att personskador och materiella skador på grund av att portautomatiken faller ned eller att porten öppnas okontrollerat.

När fästhål borrar får varken byggnadens statik eller elektriska, vattenförande eller andra ledningar skadas.

Efter att portautomatiken lyfts upp till byggnadens tak ska den säkras med lämpliga medel tills fastsättningen är helt klar, så att den inte ramlar ned. (Se bild på sidan 124)

Beakta relevanta arbetarskyddsföreskrifter, håll barn borta under installationen.

Säkerhetsanordningar på portautomatiken

 Portautomatiken har följande säkerhetsanordningar. Dessa får varken tas bort eller hindras i sin funktion.

- Nödöppning
- Automatiskt säkerhetsstopp i funktionerna "ÖPPEN" och "STÄNGD"
- Nödstoppsanslutning: Anslutning av t.ex. en brytare (extra) på en i porten inbyggd gångdörr.
- Anslutning för säkerhetslist, fotocell eller optosensor

Säkerhetskontroll

Kontrollera säkerhetsstopp

Det automatiska säkerhetsstoppet är ett klämskydd och en skyddsanordning, som ska förhindra skador från en port som är i rörelse.

För kontroll av porten, stoppa porten från utsidan med båda händerna i höfthöjd

Stängning:

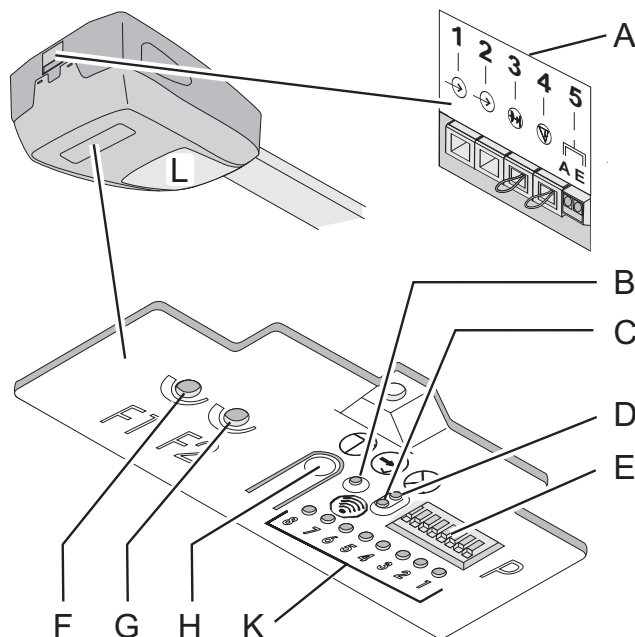
Porten måste stanna automatiskt och gå tillbaka kort, när den stöter på ett motstånd.

Öppning:

Porten måste stanna automatiskt, när den stöter på ett motstånd.

Efter ett säkerhetsstopp blinkar portautomatiklampan tills nästa impuls eller radiokommando.

Indikeringar och reglage



Anslutningar, utvändigt på höljet


A	Externa anslutningar: 1 Impuls 2 Partiell öppning 3 Säkerhetslist/focell/optosensor 4 Nödstopp 5 Antenn: A = antenn, E = jord
----------	--

Styrsystem, under höljets kåpa

B	Knapp program
C	LED, röd
D	LED nätdrift redo, grön
E	DIP-omkopplare (fabriksinställning: Alla "FRÅN") 1+2 Definition extra säkerhetsanordning 3 Förvarningstid med portautomatiklampan 4 Partiell öppning 5 Stängningsautomatik 6 Belysningslängd portautomatiklampan 7 Mjukstart 8 Mjukstart
F	Potentiometer inställning kraft av
G	Potentiometer inställning kraft på
H	Knapp Impuls
K	LED-displayrad för radionivå, störfrekvenser, motorströmförbrukning, programmering och felanalys
L	Lampa, signalering programmering/störning

Handsändare: Se kapitlet Inläring av portautomatik

Installationsförberedelse

 **Viktigt:** Gör en funktionskontroll av porten, kontrollera att den är lätttrölig och justera vid behov. Portens fjäderspänning måste ställas in så, att den är utbalanserad, går att öppna och stänga för hand lätt, jämnt och ryckfritt.

- Ett lämpligt jordat eluttag i standardutförande ca. 10 - 50 cm bredvid portautomatikens fästpunkt. (säkring, se tekniska data)
- Installera portautomatiken endast i torra garage.

Ha monteringssetsen för portanslutningen i beredskap vid den porttyp som ska monteras och montera enligt anvisningen.

Montering

Se anvisningar om montering fr.o.m. sidan 121.

Monteringssteg D, sidan 122:

- 1. Dra åt kuggremmens spännmutter tills kuggremmen inte längre ligger mot i styrskenan (motsvarar mått X).
- 2. Öka kuggremsspänningen enligt portautomatiklängden (mått b) med spännmuttern.

Idrifttagning

Efter att idrifttagningen är avslutad ska lampglaset monteras igen. Se avsnitt L, sidan 127.

- Öppna porten för hand till du hör att porten klickar i släden.
- Sätt i nätsladden. Den gröna lysdioden tänds.


Inläring av portautomatik

 **OBS: Vid inläring av portautomatiken saknas skydd från ett säkerhetsstopp!**

Anmärkning: Inläring går endast att göra vid förstagångsmontering eller efter en återställning av portautomatiken. Tryck inte på några knappar under inläringen.

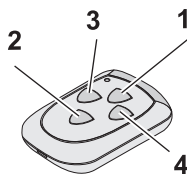
Förberedelse: Koppla ihop porten med portautomatiken.

Inläring med handsändare

 Vid leveransen och efter en återställning av portautomatiken har handsändaren följande funktioner:

- 1 död mans-läge och fininställning "ÖPPEN"
- 2 död mans-läge och fininställning "STÄNGD"
- 3 och 4 bekräftelse (spara)


Efter inläringen av portautomatiken används knapp 1 för fjärrkontroll, de andra knapparna kan användas för att styra ytterligare portautomatik eller radiomottagare av samma konstruktion.



Inläring

- Tryck på knapp 1 och håll den intryckt, porten rör sig i öppningsriktningen.
- Släpp knapp 1 när den önskade positionen *ändläge* "ÖPPEN" nåtts. (Det går att korrigera med knapp 2)
- Tryck en gång kort på knapp 3, inlärningsmoment: Portautomatiken lär automatiskt in "*ändläge ÖPPEN/STÄNGD*" och krafterna för "*sträckorna ÖPPEN/STÄNGD*". Portautomatikbelysningen blinkar rytmiskt.

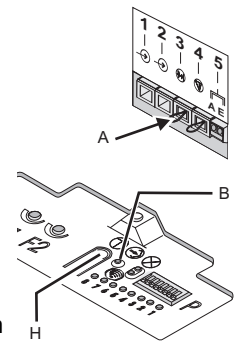
Inläringen är avslutad, när porten är öppen och portautomatikbelysningen lyser.

 Kontrollera säkerhetsstoppet enligt kapitlet Säkerhetskontroll.


Inläring utan handsändare

På portautomatiken:

- Dra ut kontakten av RJ-45-typ
- Tryck på knappen "Impuls" H och håll den intryckt, porten rör sig i öppningsriktningen.
- Släpp knappen "Impuls" H när den önskade positionen *ändläge* "ÖPPEN" nåtts.
- Stick in kontakten 3A av RJ-45-typ (Det går att korrigera med knappen "Impuls" H)
- Tryck på knappen Program B, inlärningsmoment: Portautomatiken lär automatiskt in "*ändläge ÖPPEN/STÄNGD*" och krafterna för "*sträckorna ÖPPEN/STÄNGD*". Portautomatikbelysningen blinkar rytmiskt.



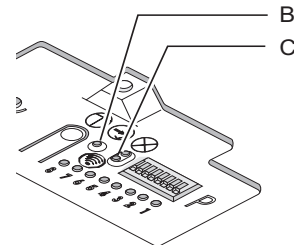
Inläringen är avslutad, när porten är öppen och portautomatikbelysningen lyser.

 Kontrollera säkerhetsstoppet enligt kapitlet Säkerhetskontroll.

Inläring/radering av handsändare

Lär in handsändare:


- Tryck på knappen "Program" B, LED C blinkar en gång
- Tryck inom 20 sek. på en ännu inte inlärd knapp på handsändaren, LED C lyser, inläringen är avslutad.



Radera (alla) handsändare

- Tryck på knappen "Program" B 5 >sek., LED C blinkar först långsamt, därefter snabbt och slocknar sedan. Alla inlärd handsändare är raderade.


Användning

 **SE UPP:** Vårdslös behandling av portautomatiken kan leda till personskador eller materiella skador. Beakta grundläggande säkerhetsregler:

Vid öppning och stängning av porten ska svängområden på in- och utsidan hållas fria. Håll barn på avstånd.

Portrörelserna kan utlösas och stoppas med den bifogade handsändaren eller alternativt anslutningsbara manöverorgan (t.ex. väggknapp).

Externa extraanordningar (t.ex. NÖDSTOPP) kan anslutas.

 **Före motorn startas måste den vara sammankopplad med porten. Om inte kan fel kraftvärden programmeras i motorns elektronik. Den kan innebära att motorn inte fungerar.**


Inställningar/extrafunktioner

Motorkraftinställning

Fabriksinställningen behöver inte ändras i standardfallet. I detta läge bör en lätttrölig port löpa felfritt. Den får inte stanna eller ändra sin löpriktning, när det inte finns något hinder som påverkar den. Innan en annan inställning görs, kontrollera att porten är lätttrölig, genomför en funktionskontroll och justera vid behov.

Ställa in säkerhetsstopp:

- Ställ in båda vridpotentiometrarna (F1/F2) på vänsterstopp. (Fabriksinställning)
- Inställning av potentiometrar (F1/F2), vrid stegvis åt höger tills porten rör sig felfritt till båda ändlägena.

 **Ändras säkerhetsstoppets fabriksinställning, måste maximalt förekommande krafter mätas med ett lämpligt mätinstrument. Tillåtna värden enligt standarderna EN 12 453 och EN 12 445 måste uppfyllas.**

Om de i standarderna tillåtna värdena överskrids, måste extra säkerhetsanordningar (t.ex. fotocell, optosensor, säkerhetslist) installeras och användas. En riskanalys måste upprättas.

Förvarningstid

När förvarningstiden är aktiv lyser till att börja med endast portautomatikbelysningen varje gång portautomatiken aktiveras.

Motorn startar 4 sekunder senare (fabriksinställning 0 sekunder: DIP-omkopplare 3 = "FRÅN")

Aktivera förvarningstid: Ställ DIP-omkopplare 3 i läge "TILL"

Partiell öppning

Partiell öppning är den position där porten blir stående efter att ha startat från stängt läge. Den fungerar inte i kombination med automatisk stängning. För att kunna göra en partiell öppning måste antingen ett manöverdon anslutas (t.ex. väggknapp på extern anslutning 2 "Partiell öppning"), eller ytterligare en kanal läras in på handsändaren.

Inläring av funktionen partiell öppning på handsändare

Se avsnittet Programmering

Inställning av positionen partiell öppning


- Öppna porten från stängt läge med knappen "Impuls" H.
- När önskad partiell öppning nåts, stoppa portautomatiken med knappen "Impuls" H och ställ DIP-omkopplare E 4 i läge "Till". Positionen partiell öppning har sparats.

Ändring av inställd partiell öppningstid

- Kör porten till stängt läge
- Ställ DIP-omkopplare E 4 i läge "Från" och ställ in partiell öppning enligt tidigare beskrivning.

Stängningsautomatik

Stängningsautomatiken stänger automatiskt porten som står i öppet läge efter en fritt inställbar tid. (Inte i kombination med funktionen partiell öppning)

 Stängningsautomatiken är endast tillåtet att använda i kombination med en extra säkerhetsanordning (focell, optosensor/säkerhetslist).

Inställning av stängningsautomatik:

- Kör porten till öppet läge och efter att den tid gått till ända (2 sek. till 8 min) då porten ska stänga automatiskt, ställ DIP-omkopplare E 5 i läge "Till", portautomatikbelysningen blinkar. Porten stängs 4 sekunder senare, den inställda tiden är sparad.

Anmärkning: Ändra inställd stängningsautomatik: Ställ DIP-omkopplare E 5 i läge "Från" och ställ in stängningsautomatiken enligt tidigare beskrivning.

Belysningstid

Belysningstiden är den fritt inställbara tiden under vilken portautomatikens belysning fortsätter att lysa efter att motorn varit igång. Fabriksinställning 2 min.

Inställning av belysningstid:

- Kör porten till ändläge ("ÖPPEN" eller "STÄNGD") och efter att den tid gått till ända (2 sek. till 8 min) då belysningen ska släckas automatiskt, ställ DIP-omkopplare E 6 i läge "Till", den inställda tiden sparas.

Anmärkning: Ändra inställd belysningstid: Ställ DIP-omkopplare E 6 i läge "Från" och ställ in belysningstiden enligt tidigare beskrivning.

Ändra löpriktning


En ändring av löpriktningen är nödvändig för vijkportar och eventuellt för sidoskjutportar.

Anslutning

- Lossa kontakten av RJ-45-typ med grön brygga på extern anslutning A 4.
- Tryck en gång på knappen "Program" B.
- Tryck 6 gånger på knappen "Impuls" H, LED 7 på displayrad K blinkar.
- Tryck en gång på "Program" B, löpriktningen har ändrats och elektroniken är automatiskt återställd (reset).
- Stick in kontakten av RJ-45-typ med grön brygga igen på extern anslutning A 4.

Lär in portautomatik igen. Se sidan 22.

Mjukstopp

 Ändras fabriksinställningen (290 mm) är en användning endast tillåten i kombination med en extra säkerhetsanordning (focell, optosensor/säkerhetslist).

		mm			
		0	140	290	580
DIP-omkopplare E-7	Till	Till	Från	Från	
DIP-omkopplare E-8	Till	Från	Från	Till	

Avlastning kuggrem


Kopplas den här funktionen ifrån, kan kuggremmen hänga ut nedåt en aning ur C-profilskenan när porten är stängd. Se kapitel programmering.

Återställning

Återställning av styrsystemet till fabriksinställning:

- Tryck längre än 5 sekunder gemensamt på knappen "Program" B och sedan knappen "Impuls" H. LED C blinkar och slocknar, återställningen är avslutad och portautomatikbelysningen blinkar rytmiskt.

Anmärkning: Inlära radiokommandon finns kvar.

 Innan en omstart, gör en ny inläring av portautomatiken.

Programmering

Tryck på knappen "Program" B och programmeringsläget påbörjas. Olika funktioner går att uppnå beroende på om eller hur ofta knappen "Impuls" H sedan trycks in. LED-displayrad K signalerar vilka funktioner som utförs.

Funktion	Knapp program B	Knapp impuls H	LED-displayrad K	Handsändarknapp intryckning	Knapp program B
Lär in handsändare		-----	1		
Partiell öppning (handsändare)		1 ggr	2	1 ggr	
Målinriktat STÄNG	1 ggr	2 ggr	3		
Målinriktat ÖPPNA		3 ggr	4		
Belysning tänd/släckt		4 ggr	5		
Löpriktningsomkoppling *		6 ggr	7		1ggr
Avlastning kuggrem tänd/släckt*		7 ggr	8		1ggr

* Endast möjligt om westernkontakten A 4 ertagen.

Anmärkning: Om ingen knapp trycks in mer inom 15 sekunder under programmeringsfasen, lämnas menyen automatiskt. Vilken handsändarknapp som helst kan användas.

Anslutning av extra säkerhetsanordningar

Säkerhetslist/fotocell/optosensor

Funktion: När säkerhetsfunktionen aktiveras (ljusstrålen bryts) reverserar motorn och går tillbaka till öppet läge. Om funktionen "automatisk stängning" också är aktiverad, åker motorn efter det tredje hindermeddelandet upp till öppet läge och stängs av.

Anslutning: Lossa kontakten av RJ-45-typ med gul brygga på extern anslutning A 3 och spara den. Anslut säkerhetsanordning med en kontakt av RJ-45-typ. Ställ in typ av säkerhetsanordning med DIP-omkopplare E 1 och 2.

Säkerhetsanordning	DIP-omkopplare	
	1	2
Fotocell, kontaktingång	FRÅN	FRÅN
Säkerhetslist, 8,2 ohm slutmotstånd	TILL	FRÅN
Optisk säkerhetslist (optosensor)	TILL	TILL
Utan funktion, otillåten	FRÅN	TILL

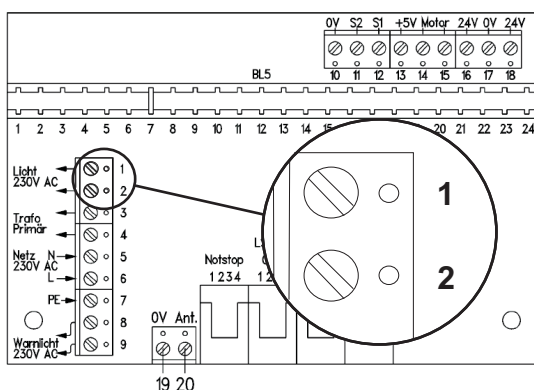
Nödstopp

Funktion: Aktiveras den anslutna säkerhetsanordningen under portstängningen (kontakten öppnas), stannar porten omedelbart. Efter att nödstoppkontakten stängts kan portautomatiken sättas i rörelse igen med nästa impuls.

Anslutning: Lossa kontakten av RJ-45-typ med gul brygga på extern anslutning A 4 och spara den. Anslut säkerhetsanordning med en kontakt av RJ-45-typ.

Extrabelysning/varningsljus

Anslutningen får endast utföras av en behörig elektriker. Förutom portautomatiklampan (40 W) kan en extrabelysning på max. 60 W (inga lysrör eller energisparlampor) anslutas på klämmorna 1 och 2.



Anmärkning: I kombination med ett styrsystem som finns som tillval kan en extra varningslampa anslutas.

Åtgärda störningar

Störfrekvenser

Radiosignaler från andra 433 MHz-sändare kan störa portautomatiken. Om sådana ligger på, visas de av LED-displayrad K (en eller flera LED) i portautomatikens viloläge.

Självttest

Självttest görs efter inkoppling, efter varje motorgång och var 2,25 tim. i viloläge.

Felfritt: Alla LED på LED-displayraden tänds under självttestet.

Felsignalering (LED släckt)

LED	Felorsak
2	Fel i arbetsminne
3	Motorströmvärden otillåtna
4	Säkerhetsingång styrsystem defekt
5	Tyristormätvärden otillåtna
6	Motorrelä-mätvärden otillåtna
7	Programförlopp felaktigt
8	Minne för inlärd värden felaktigt

Felavhjälpning: Återställ elektroniken (reset) och genomför sedan arbetsmomentet *Portautomatik, ny inläring*. Se sidan 22.

Om felet inträffar igen, kontakta serviceföretag.

Anmärkning: Om samma fel konstateras vid två självttest i följd, spärras styrsystemet (ingen kommandomottagning). Efter ytterligare ca. en minut sker en ny självttest. Om inget fel konstateras då, annulleras spärran. Ligger felet kvar, genomförs en återställning och alla inställningar är raderade. Portautomatiken måste genomgå en ny inläring.

Felorsaker/hjälp

Beskrivning	Möjliga orsaker/hjälp
Portautomatiklampan blinkar	Porten har gått emot ett hinder. Genomför funktionstest.
Hinderskydd utan funktion	Felinställd port eller hinder/genomför en återställning och en ny inläring.
Portautomatiken går överhuvudtaget inte	Ingen eller fel strömförsörjning/säkring motorstyrsystem defekt/kontrollera externa anslutningar A3 och 4.
Portautomatiken går på fel sätt	Slåden inte gått i ingrepp/kuggremmen inte spänd/porttröskel nedisad
Portautomatiken slår ifrån under gång	Kontrollera portens lättrorlighet och hinderkydd/lär in portautomatiken/gör återställning
Handsändare utan funktion, LED blinkar inte	Byt batteri
Handsändare utan funktion	Lyser LED C inte på styrsystemet när handsändaren används: Lär in handsändare. /Svag mottagning (installera en extraantenn)
Det går inte att manövrera portautomatiken med väggknapp (extra)	Kontrollera väggknapp och styrledning

Byta säkring

⚠ Dra ur nätkontakten. Haka loss och ta bort lampglaset. Skruva loss styrsystemets fästsruvar och ta ur styrsystemet. Säkringen sitter där inne under sidolocket.

Byta batteri i handsändaren

Öppna handsändarens batterilucka. Ta bort batteriet, sätt i ett nytt och sätt sedan tillbaka batteriluckan.

➡ Använd endast läckagesäkra batterier. Se till att polerna blir rätt insatta. Begagnade batterier ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.

Underhållsintervaller

Månadsvis

- Säkerhetsstopp (hinderskydd)
- Nödöppning
- Extra säkerhetsanordningar (om de finns)

Halvårsvis

- Infästning av portautomatiken mot tak och vägg.

Överensstämmelsedeklaration

Se sidan 130.

Tekniska data

Nätanslutning	230 V~, 50/60 Hz	
Apparatsäkring	1,6 A, T (trög)	
Effektförbrukning vid nominell last	170 W	
Vilostrom (Stand-by)	<4 W	
Kapslingsklass	Endast för torra utrymmen, IP20	
Radiofjärrkontroll	433 MHz AM	
Handsändarräckvidd *	15 - 50 m	
Handsändarbatteri	CR 2032 (3V)	
Gånghastighet (lastberoende)	ÖPPNA >100 mm/s STÅNGA >100 mm/s	
Dragkraft	800 N	
Nom. belastning	240 N	
Öppningshöjd	Ultra excellent quick	2540 mm
	Ultra excellent quick lång	3625 mm
	Ultra excellent quick storlek 3	4710 mm
	Ultra excellent quick storlek 4	6880 mm
Totallängd	Slaglängd plus 810 m	
Installationshöjd	40 mm	
Tillåtna omgivningstemperaturer	-20 °C till + 50 °C	
Förvaring	-20 °C till +80 °C	
Belysning	E14, max. 40 W	
Öppningscykler max./h vid nom. belastning	20	
Max antal öppningscykler utan paus vid nom. belastning	8	

* På grund av yttre störningar kan handsändarens räckvidd under vissa omständigheter vara avsevärt reducerad.

Reservdelar

Se sidan 128 och 129.

Tillbehör (extra)

I fackhandeln finns:

- 4-kommando handsändare för multianvändning
- Väggnapp
- Nyckelknapp
- Kodbrytare
- Trådlös kodbrytare
- Ytterantenn
- Fotocell
- Optosensor
- Nödöppning utifrån eller inifrån
- Säkerhetslist 8,2 Kohm
- Potentialfri mottagare, olika frekvenser

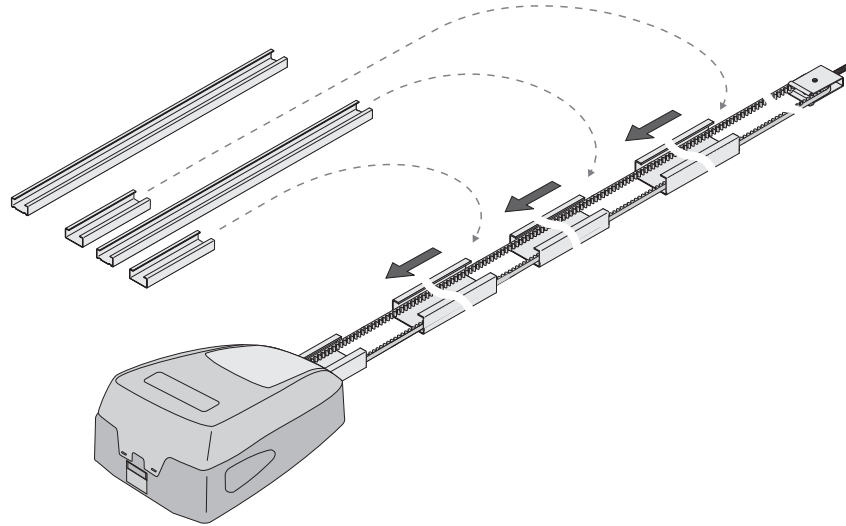
Demontering, avfallshantering



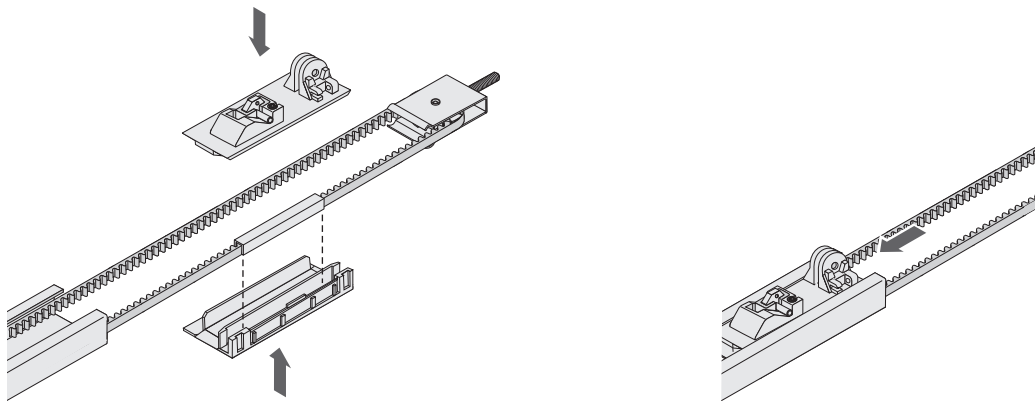
Demonteringen av portautomatiken sker i omvänd ordning jämfört med monteringsanvisningen och måste genomföras av sakkunniga personer.

Avfallshanteringen ska ske på ett miljövänligt sätt. Elektrotekniska delar får inte läggas i hushållssoporna. 2002/96/EG(WEEE)

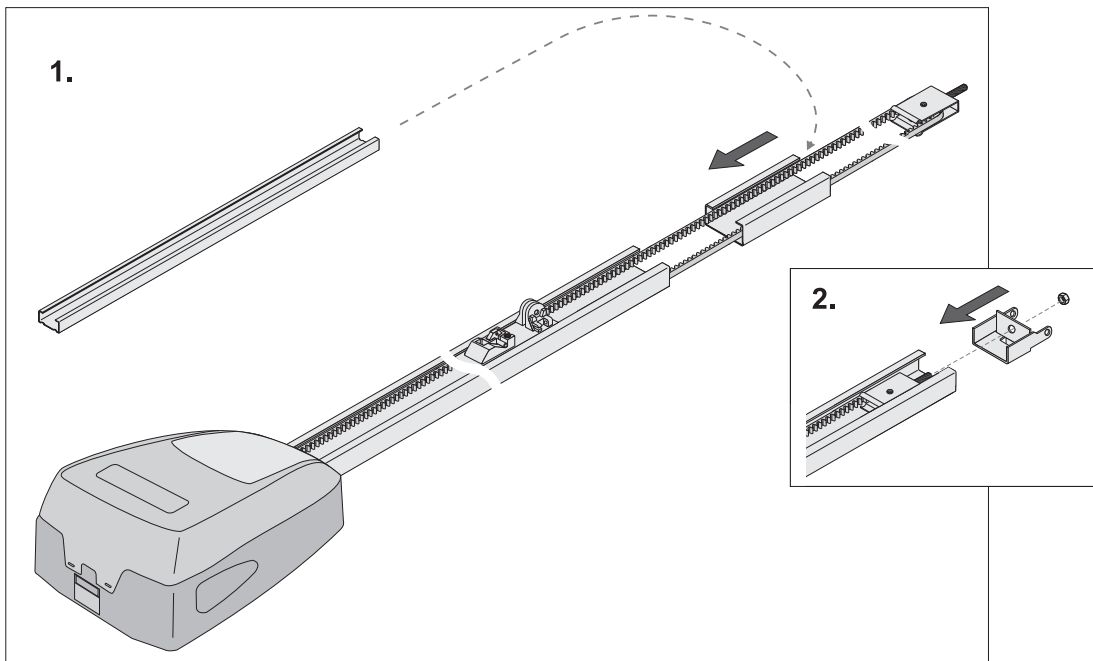
A



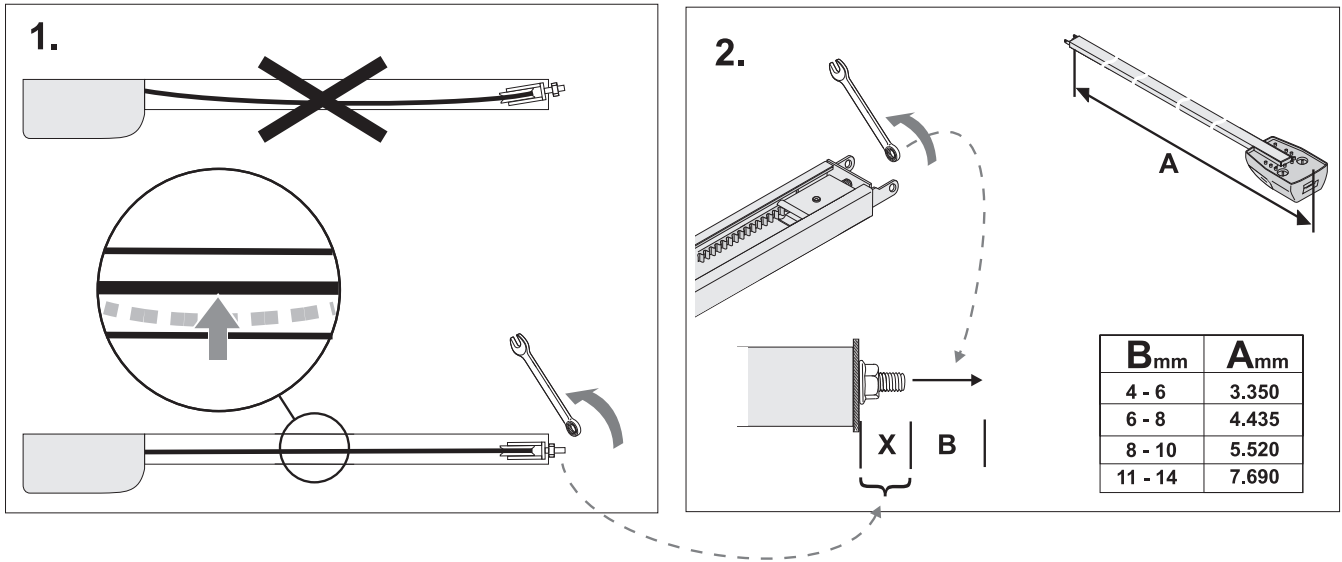
B



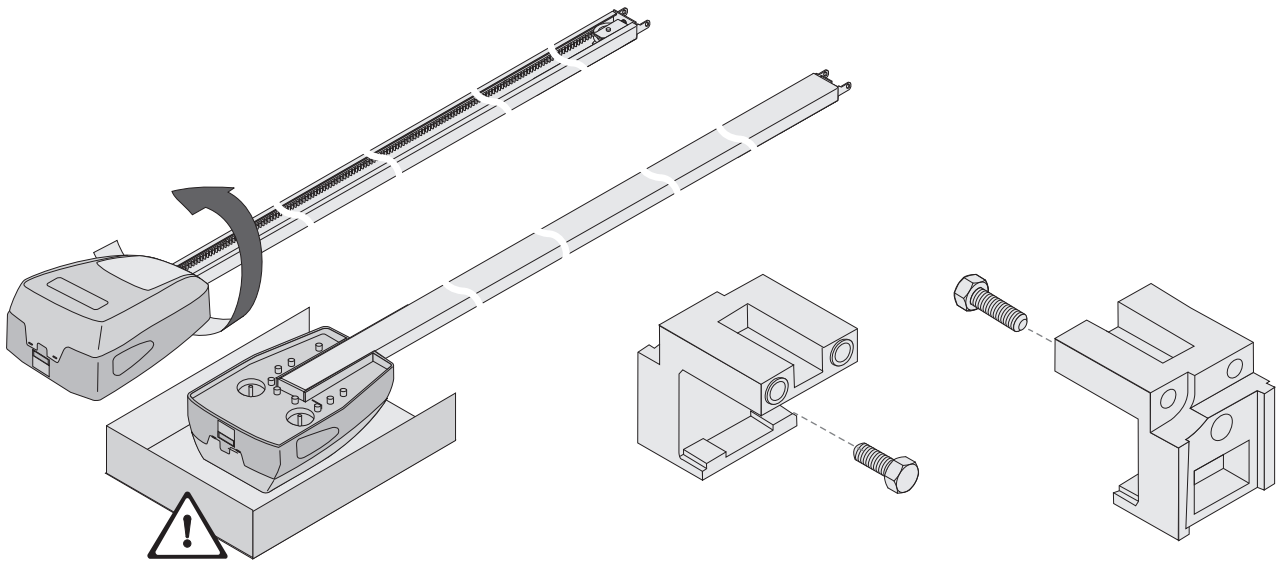
C



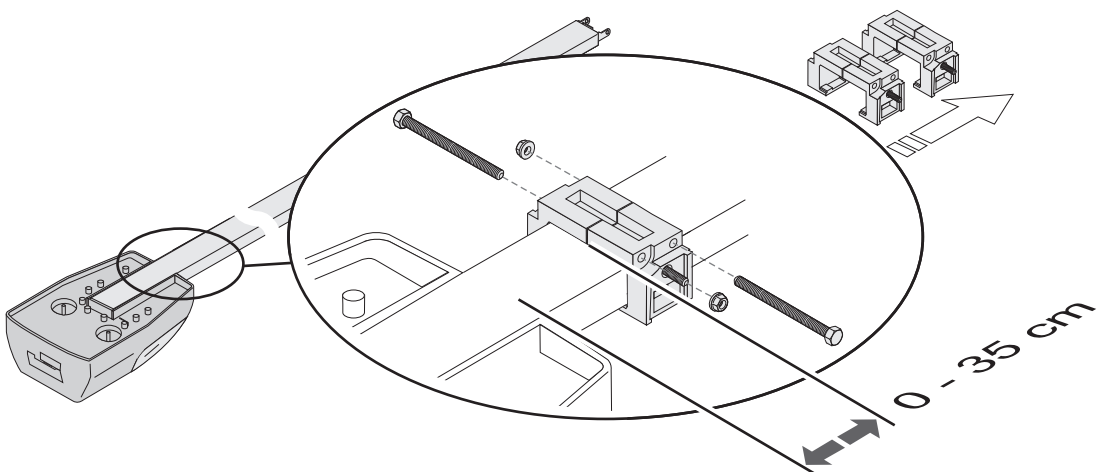
D



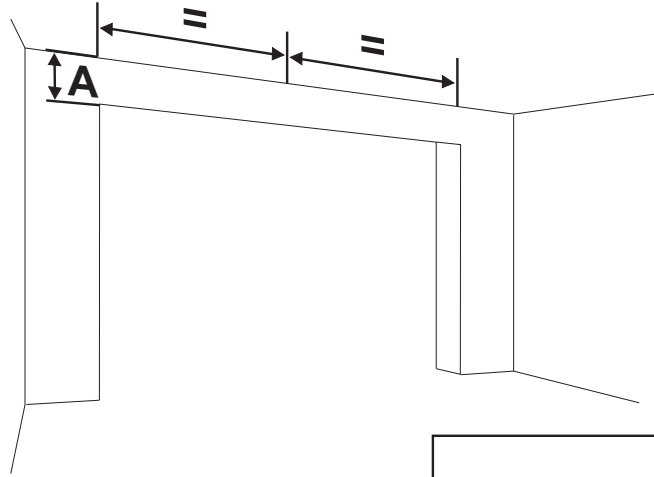
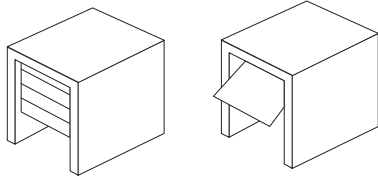
E



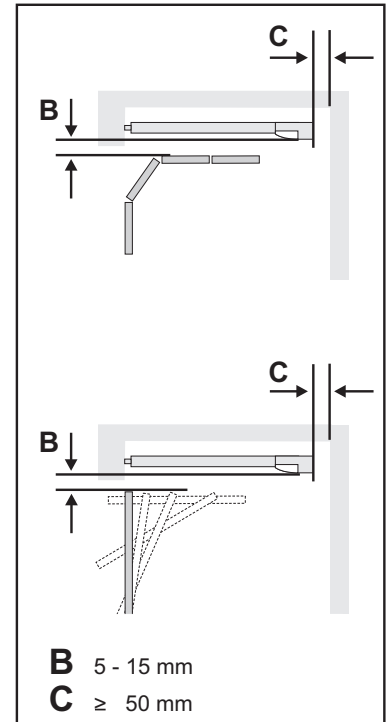
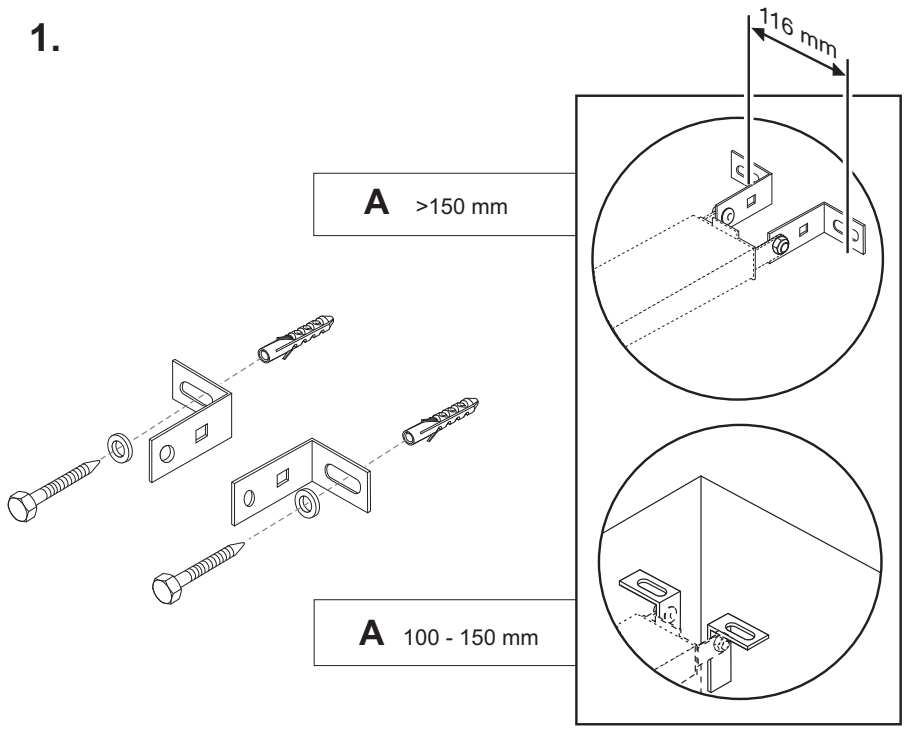
F



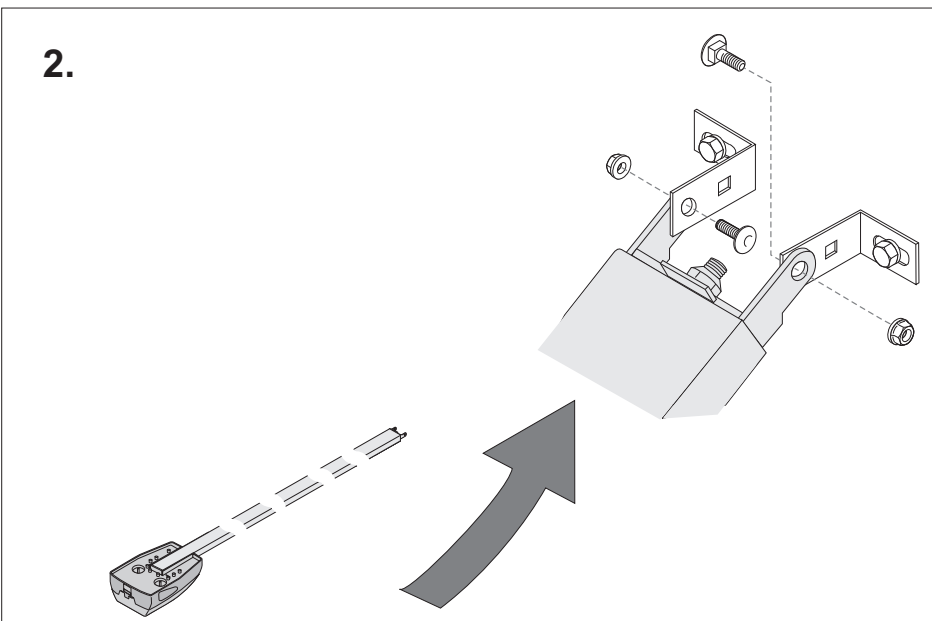
G



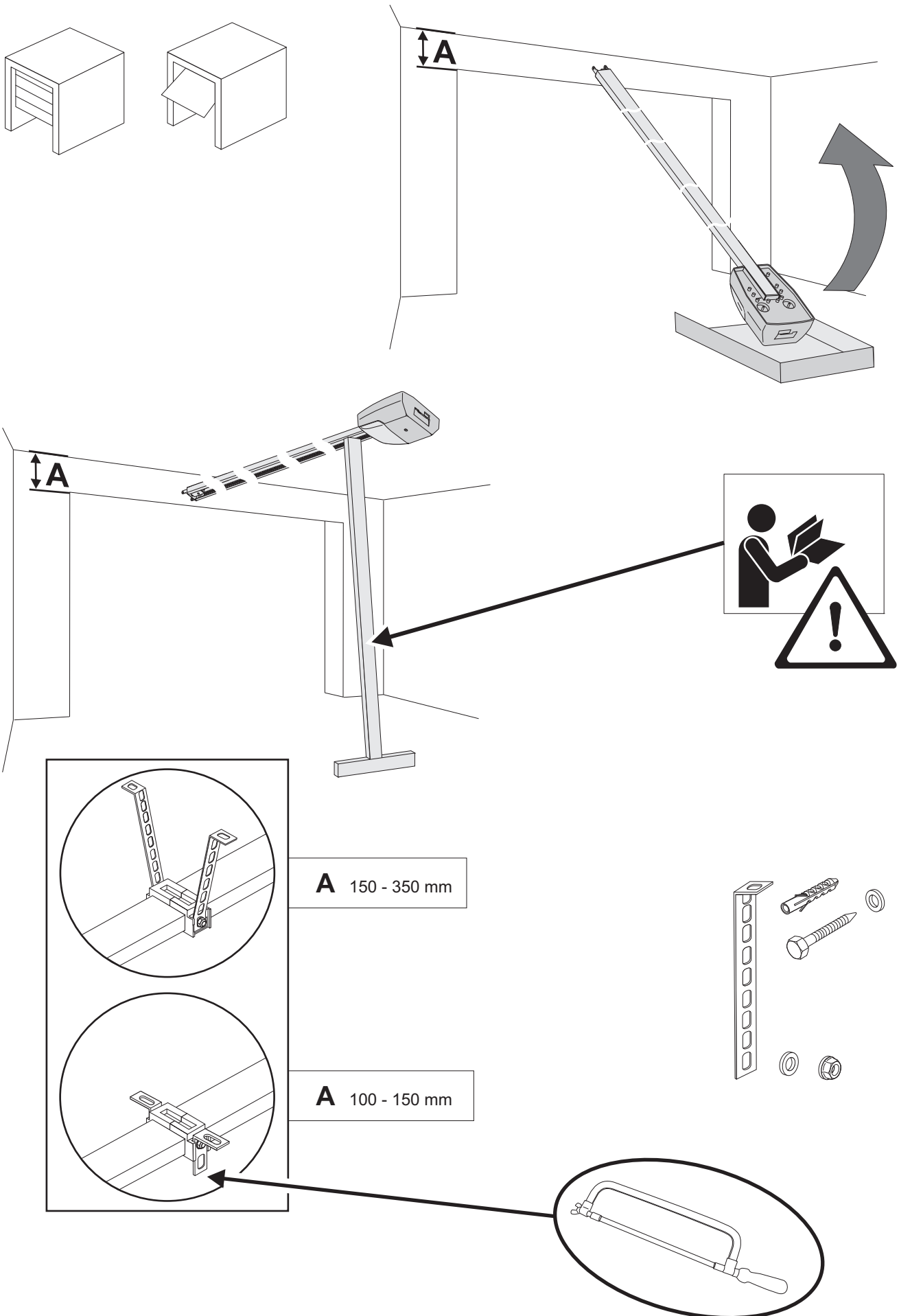
1.

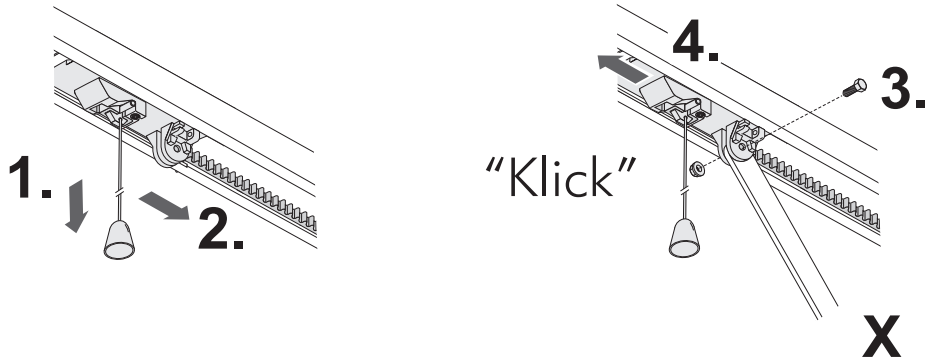


2.



H





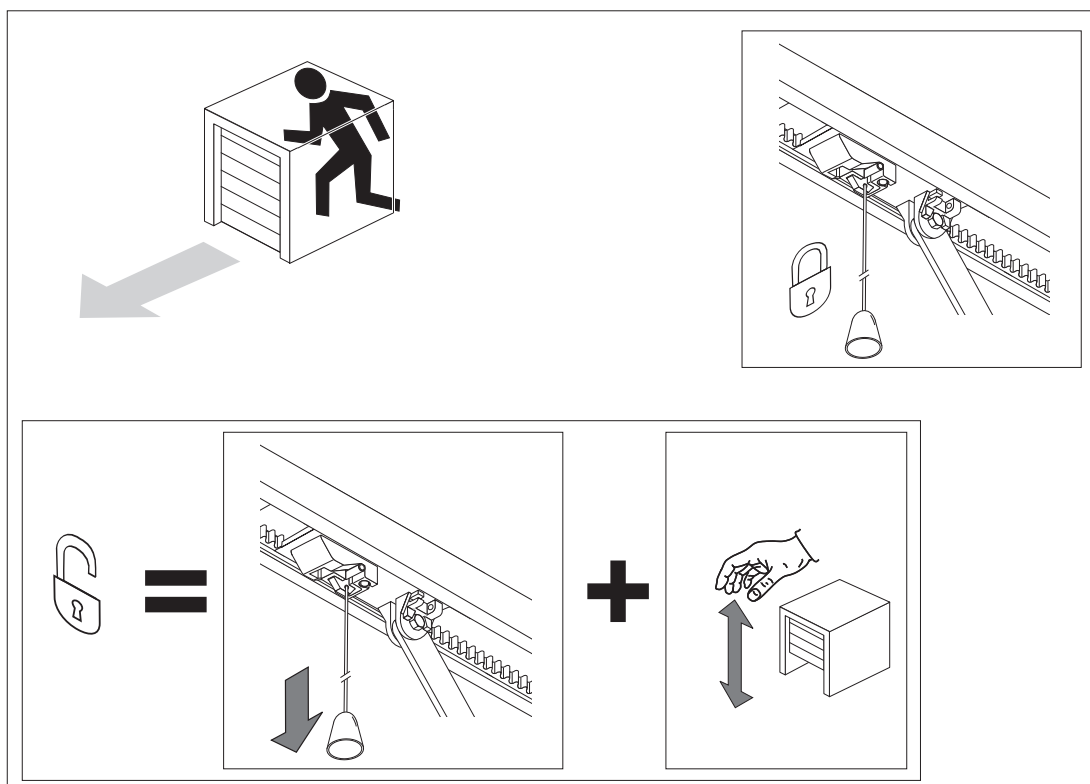
- (D)** Das zum Tor passende Toranschlussprofil (X) montieren.
Bei notentriegeltem Tor besteht Gefahr durch ungebremste Torbewegungen.
- (GB)** Install the door connection profile (X) that matches the door.
Emergency unlocking of the door creates an unchecked door movement hazard
- (F)** Monter le profilé de raccordement adapté à la porte (X).
Une porte ainsi déverrouillée devient dangereuse : ses mouvements ne sont plus freinés.
- (S)** Montera den portanslutningsprofil (X) som passar till porten.
På nödupplåsta portar finns det risk för att portens rörelser inte bromsas in.
- (DK)** Monter den porttilslutningsprofil (X), som passer til porten.
Vær opmærksom på eventuelle fare p.g.a. portens frie bevægelighed når nødudløseren er i brug.
- (N)** Monter den tilkoblingsprofil (X) som passer til porten.
Når porten er frikoblet kan det oppstå fare som følge av ukontrollerte portbevegelser.
- (FIN)** Oveen on asennettava sopiva liitäntäprofiili (X).
Hätäavaustilanteessa saattaa oven hallitsematon liikkuminen vaarantaa turvallisuuden.
- (NL)** Monteer het bij de deur passende deuraansluitprofiel (X).
Bij een in noodgeval ontgrendelde deur bestaat er gevaar door ongeremde deurbewegingen.
- (I)** Montare il profilo idoneo del raccordo della porta (X). Se la porta è stata aperta azionando lo sblocco d'emergenza, esiste il pericolo che la porta esegua movimenti non frenati.
- (H)** A kapuhoz illő kapucsatlakozási profilt (X) szereljen fel.
Vészkiéteszelt kapu esetén veszély áll fenn fékezetlen kapumozgások által.
- (RUS)** Установить соответствующий воротам присоединительный профиль (X).
При аварийном отпирании ворот имеется опасность вследствие отсутствия торможения при движении ворот.
- (PL)** Zamontować kształtownik do mocowania bramy (X) pasujący do typu bramy.
Jeżeli garaż nie posiada drugiego wejścia, należy zainstalować zewnętrzne otwieranie awaryjne.
- (SLO)** Montirajte priključni profil vrat (X) primeren za vrata.
Če je odpiralni mehanizem v sili aktiviran, obstaja nevarnost pomikanja vrat brez zaviranja.
- (CZ)** Namontovat pripojovací profil vrat, který se hodí pro vrata.
U vrat s nouzovým odblokováním existuje nebezpečí nebrzděnými pohyby vrat.
- (SK)** Namontuje profil pripojenia brány (X) vhodný pre bránu.
V prípade núdzového otvorenia brány vzniká nebezpečie nebrzdených pohybov brány.
- (GR)** Συναρμολογήστε το προφίλ τελειώματος που ταιριάζει στη γκαραζόπορτα (X). Σε περίπτωση που η πόρτα είναι απασφαλισμένη με τη διάταξη απασφάλισης ανάγκης, υπάρχει κίνδυνος λόγω μη πέδησης
- (E)** Montar el perfil de conexión (X) adecuado para la puerta.
Con la puerta desbloqueada por emergencia existe peligro a causa de movimientos sin freno de la misma.
- (P)** Monte o perfil de ligação certo para o portão (X).
Se o portão tiver sido desbloqueado de emergência, existe o perigo de ele se deslocar descontroladamente.
- (UAE)** يتم تركيب مقطع توصيل البوابة (X) المناسب للبوابة.
عندما تكون البوابة قد تم تحريرها في حالة طوارئ فإنه يوجد خطر من خلال الحركة غير المفرمة للبوابة.



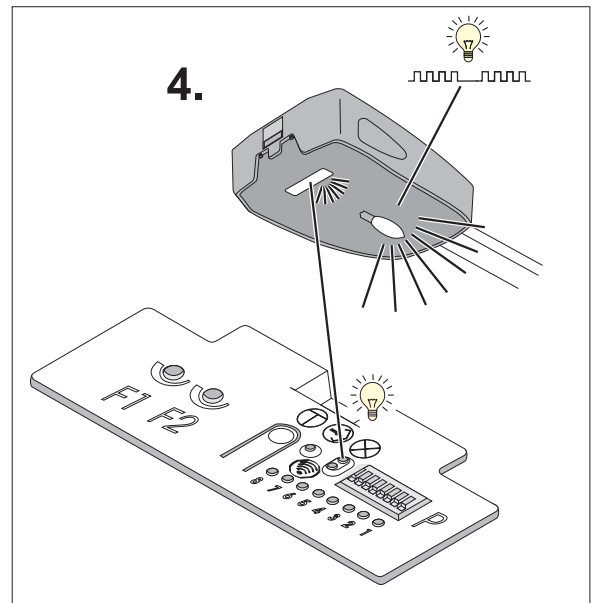
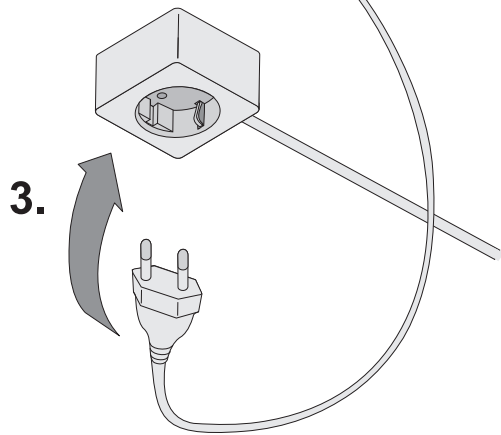
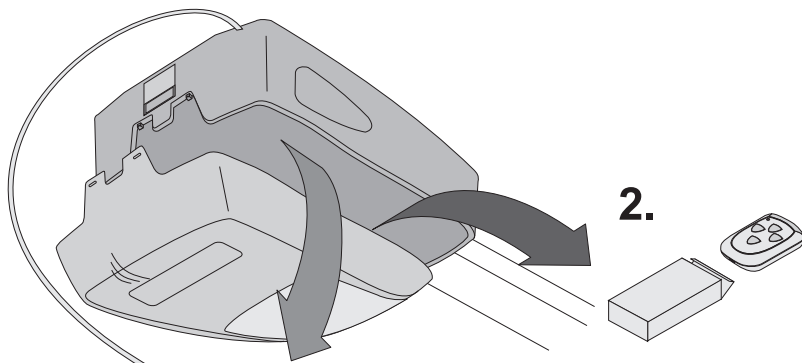
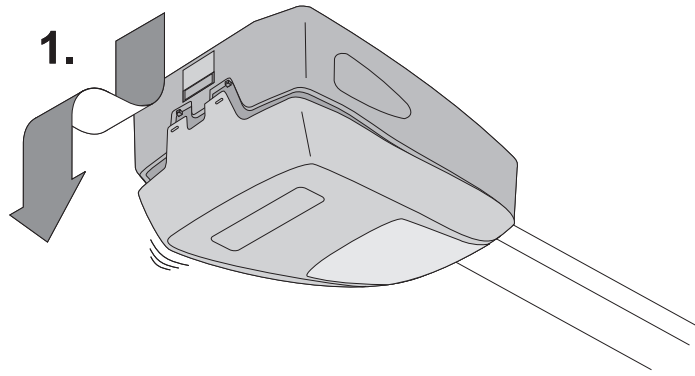
J

Notentriegelung intern
internal emergency release
déverrouillage de secours interne
Nödöppning, intern
nødåbning intern
sisällä oleva hätäavaus
noodontkoppeling intern
sblocco di emergenza interno
vészkireteszelés, belül
Απασφάλιση ανάγκης εσωτερικά

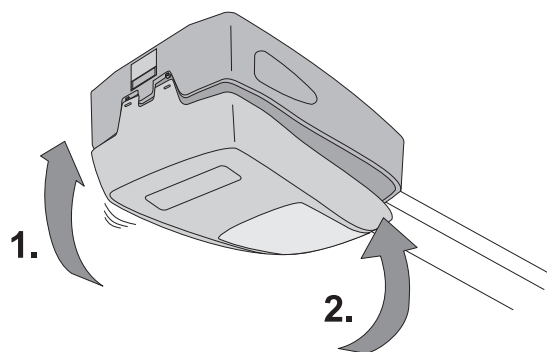
Внутреннее аварийное отпирающее устройство
otwieranie awaryjne wewnętrzne
notranji odpiralni mehanizem v sili
nouzové odblokování, vnitřní
interné núdzové otvorenie
desbloqueo de emergencia interno
desbloqueio de emergência a partir do interior
التحرير في حالات الطوارئ داخليا



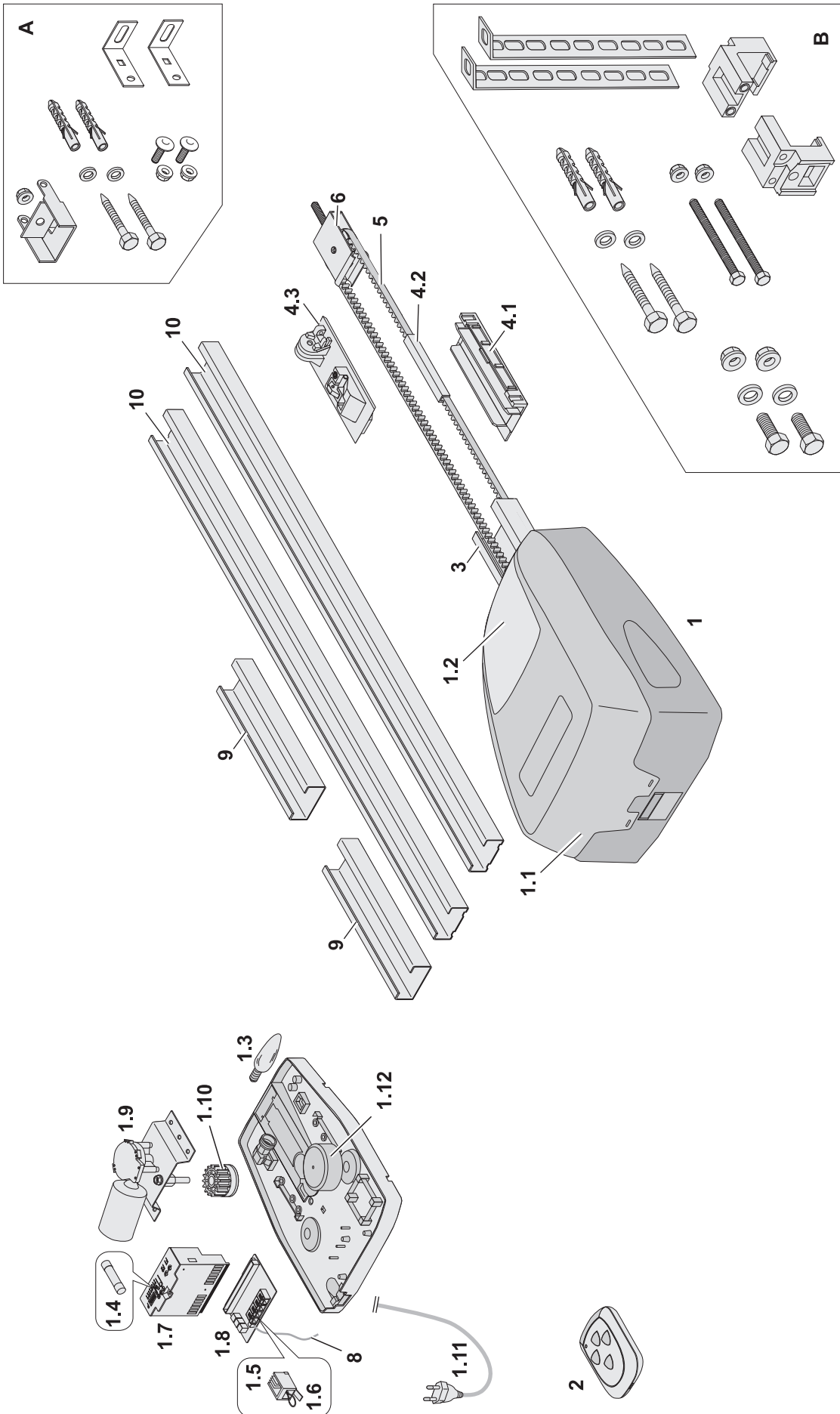
K



L



2.



1		T14500
1.1		T14482
1.2		T14559
1.3		T90005
1.4		T14558
1.5		T14743
1.6		T14742
1.7		400954000
1.8 *		400954110
1.9 *		T14118
1.10 *		T14551
1.11 *	Euro	T14507
	GB	T14706
1.12 *	Euro	T14597
	GB	T14888
2 Hand-held transmitter 4-command	NS	N000880-01-00
	CR	N000880-02-00
	HS	N000880-04-00
	Intra	N000880-05-00
3		T14530
4.1		T14509
4.2		T14600
4.3		N000877-00-00
5	6144 mm	T14459
	8322 mm	T14499
	10500 mm	T14489
	14856 mm	T14486
6		N000818-00-00
8		T14579
9		T14529
10		T14572
A		T14139
B		T14526



- D** Die mit * markierten Ersatzteile dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal gewechselt werden.
- GB** The spare parts marked with * may be exchanged only by authorised trained personnel.
- F** Le remplacement des pièces de rechange signalées par * ne doit être effectué que par un personnel agréé.
- S** De med * markerade reservdelarna får endast bytas av auktoriserat fackfolk.
- DK** De reservedele, som er markeret med *, må kun udskiftes af autoriseret fagpersonale.
- N** Reservedeler som er merket med * må kun skiftes ut av autorisert fagpersonale.
- FIN** Tähdellä * merkityt varaosat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu ammattihenkilöstö.
- NL** De met * gemarkeerde reserveonderdelen mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel vervangen worden.
- I** I ricambi contrassegnati con * possono essere sostituiti soltanto da personale specializzato autorizzato.

- GR** Τα σηματοδωμένα με έναν αστερίσκο (*) ανταλλακτικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.
- H** A csillaggal (*) jelölt pótalkatrészeket csak arra feljogosított szakszemélyzet cserélheti ki.
- RUS** Отмеченные символом * запасные части разрешается заменять только авторизованным специалистам.
- PL** Części zamienne oznaczone * mogą być wymieniane tylko przez personel z odpowiednimi uprawnieniami zawodowymi.
- SLO** Rezervne dele označene z * smejo zamenjati samo pooblaščeni strokovnjaki.
- CZ** Náhradní díly označené * smí vyměnit jen autorizovaný personál.
- SK** Náhradné diely označené * smie vymieňať výhradne autorizovaný odborný personál.
- E** Las piezas de repuesto marcadas con * solamente las puede cambiar personal especializado y autorizado.
- P** As peças sobressalentes assinaladas com * só podem ser substituídas por pessoal técnico autorizado.
- UAE** قطع الغيار المميزة بعلامة * لا يسمح بتغييرها إلا من قبل عمالة تقنية متخصصة معتمد.

EG Konformitätserklärung

Gemäß EN13241-1 „Tore – Produktnorm – Teil 1: Produkte ohne Feuer- und Rauchschutzigenschaften“ (Anhang ZA)



Cardo Door
Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D- 85366 Moosburg

erklärt hiermit, dass die

Garagentorantriebe

Ultra excellent, Ultra excellent lang,
Ultra excellent Gr. 3, Ultra excellent Gr. 4

konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Bauproduktenrichtlinie (89/106/EWG).

Für den Teil Betriebskräfte wurden die entsprechenden Erstprüfungen in Zusammenarbeit mit anerkannten Prüfstellen durchgeführt. Dabei wurden die harmonisierte Normen EN13241-1, EN12453 und EN12445 angewandt. Die geprüften Kombinationen sind aus der Tabelle „Freigabe der maximalen Torgroßen mit Torantrieb Ultra excellent quick“ zu entnehmen und gelten ausschließlich für Tore mit CE-Kennzeichen.

Die Prüfungen wurden von den folgenden anerkannten Stellen durchgeführt:

- MPA-NRW (Materialprüfungsamt) Dortmund
- TÜV Product Service

Die Aufrechterhaltung der Konformität bedingt, dass die Montage, Einstellung und Wartung für Tor und Antrieb entsprechend den Montage- und Betriebsanleitungen durchgeführt werden.

Weiterhin erklärt die Cardo Door Production GmbH, dass die o. g. Antriebe konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der

- EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)
- EMV- Richtlinie (89/336/EEC)



Ove Bergkvist, Geschäftsführer

Moosburg, den 01.05.2006

EC declaration of conformity

According to Construction Product Directives (89/106/EWG), Standard for industrial, commercial and garage doors and gates (EN 13241-1, Annex ZA)



Cardo Door
Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D- 85366 Moosburg

We hereby declare, that the following

Garage door openers

Ultra excellent, Ultra excellent long,
Ultra excellent size 3 and Ultra excellent size 4,

are considered as machines within the Construction Product Directives (89/106/EWG).

For evaluation of the task „operating forces“ the tests were done with notified bodies in according to the harmonized Standards (EN13241-1, EN12453, and EN 12445).

All tests were done by:

- MPA-NRW (Materialprüfungsamt) Dortmund
- TÜV Product Service

All tested combinations are listed / specified in a chart: „Release of maximum door sizes with operator Ultra excellent quick“. All doors of the chart must be in conformity with CEN.

To fulfil the conformity it is essential to observe mounting, adjustments and maintenance according to the assembly instruction included with each operator.

Furthermore, Cardo Door Production GmbH hereby confirm, that all above mentioned garage door operators are correspond with the following relevant EC – directives:

- Machinery Directive (MD) (98/37/EC)
- Low Voltage Directive (LVD) (73/23/EEC)
- Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) (89/336/EEC)



Ove Bergkvist, Managing Director

Moosburg, May, 1st 2006

Déclaration de conformité CE

Suivant EN13241-1 « Portes – Norme produits – Partie 1 : Produits sans propriétés de protection contre le feu et la fumée » (Annexe ZA)



Cardo Door
Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D- 85366 Moosburg

déclare, par le présent document, que les

Motorisations de porte de garage

Ultra excellent, Ultra excellent lang
Ultra excellent Gr. 3 et Ultra excellent Gr. 4

sont conformes aux dispositions applicables de la directive CE sur les produits de construction (89/106/CEE).

Concernant la partie Forces d'actionnement, les premiers tests correspondants ont été effectués en collaboration avec des organismes de contrôle agréés, en application des normes harmonisées EN13241-1, EN12453 et EN12445.

Les combinaisons testées figurent dans le tableau « Autorisation des tailles de portes maximales avec la motorisation de porte de garage Ultra excellent quick » et sont valables exclusivement pour les portes estampillées CE.

Les tests ont été effectués par les organismes agréés suivants :

- MPA-NRW (bureau de contrôle de matériaux) Dortmund
- TÜV Product Service

Pour le maintien de la conformité, le montage, le réglage et l'entretien de la porte et de la motorisation doivent être effectués conformément aux instructions de montage et d'utilisation.

En outre, la société Cardo Door Production GmbH déclare que les motorisations de porte de garage ci-dessus sont conformes aux dispositions applicables de la

- Directive CE Machines (98/37/CE)
- Directive Basses tensions (73/23/CEE)
- Directive CEM (89/336/EEC)



Ove Bergkvist, directeur

Moosburg, le 01.05.2006

EG överensstämmelsedeklaration

enligt EN13241-1 „Portar – Produktnorm – del 1: Produkter utan brand- och rökgasskyddsegenskaper“ (bilaga ZA)



Cardo Door
Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D- 85366 Moosburg

förklarar härmed att

portautomatiken

Ultra excellent, Ultra excellent lang
Ultra excellent Gr. 3 och Ultra excellent Gr. 4

är konforma med de gällande bestämmelserna i EG:s byggproduktdirektiv (89/106/EEG).

För delen driftskrafter genomfördes förstagsproven i samarbetet med erkända provningsinstitutioner. Därvid användes de harmoniserade normerna EN13241-1, EN12453 och EN12445.

De provade kombinationerna framgår av tabellen „Frigivning av maximala portstorlekar med portdrivning Ultra excellent quick“ och gäller uteslutande portar med CE-märkning.

Provningarna genomfördes av följande erkända institutioner:

- MPA-NRW (Materialprüfungsamt) Dortmund
- TÜV Product Service

Upprätthållandet av konformiteten förutsätter att monteringen, inställningen och underhållet av portar och drivningar utförs i enlighet med monterings- och bruksanvisningarna.

Därutöver förklarar Cardo Door Production GmbH att de ovan nämnda drivningarna är konforma med de gällande bestämmelserna i

- EG:s maskindirektiv (98/37/EG)
- Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG
- EMV-direktivet (89/336/EEG)



Ove Bergkvist, VD

Moosburg, 01.05.2006